



Arrevuoto. Teatro e Pedagogia  
 info@arrevuoto.org  
 arrevuoto.org

arte



**Teatro San Ferdinando**  
 Piazza E. De Filippo 20, Napoli  
 biglietteria 081 292030 / 5513396  
 biglietteria@teatrostabilenapoli.it  
 teatrostabilenapoli.it



# ARREVVUOTO

2019  
QUATTORDICESIMO MOVIMENTO

LIBERAMENTE ISPIRATO A  
**TUTTI CONTRO TUTTI**  
DI ARTHUR ADAMOV

TEATRO SAN FERDINANDO  
11 MAGGIO | 12 MAGGIO 2019

**ARREVUOTO 2019** – QUATTORDICESIMO MOVIMENTO

TEATRO SAN FERDINANDO

**11 maggio** 2019 ore 19.00 | **12 maggio** 2019 ore 18.00

## TUTTI CONTRO TUTTI

di Arthur Adamov

direzione artistica **Maurizio Braucci**

da un'idea di **Roberta Carlotto**

coordinamento pedagogico **chi rom e... chi no**

regia **Alessandra Asuni, Annalisa D'Amato, Christian Giroso, Nicola Laieta,**

**Sergio Longobardi, Emanuele Valenti, Gianni Vastarella**

coordinamento musicale **Maurizio Capone, Antonella Monetti**

coordinamento drammaturgico **Fabrizio Nardi**

assistenti alla regia **Anna Carla Broegg, Ambra Marcozzi, Laura Ottieri**

guide teatrali **Francesca De Siervo, Emanuele Massa, Flavio Rizzo, Gian Luigi Signoriello**

spazio scenico e luci **Raffaele Di Florio** costumi **Annalisa Ciaramella**

video proiezioni **Alessandro Papa**

assistente alle scene **Melissa De Vincenzo** assistente ai costumi **Giorgia Chiavelli**

macchinista **Giuliano Barra** elettricista **Pasquale Piccolo**

fonici **Daniele Piscicelli, Paolo Vitale**

organizzazione **Linda Martinelli**

foto **Stefano Cardone** video **Fortuna Avallone**

produzione **Teatro Stabile di Napoli - Teatro Nazionale**

in collaborazione con **Associazione Arrevuoto - Teatro e pedagogia**

con il contributo della **Comunità Evangelica Luterana di Napoli**

e con

**Liceo Statale A. Genovesi**

**Liceo Scientifico E. Morante**

**Istituto Tecnico Economico Statale F. Galiani**

**Scuola Media Statale Casanova Costantinopoli**

**DAMM Zone Autogestite**

**Lo Sgarrupato di Montesanto**

**Associazione Quartieri Spagnoli**

**Centro di Educativa Territoriale “Stelle sulla Terra” gestito da APS “Terra mia”**

**Cooperativa sociale L’Orsa Maggiore**

**Associazione Davide Bifolco**

**Collettivo Sopra San Laise**

**Associazione chi rom e... chi no**

**Laboratorio Teatro Possibile della Comunità Dedalo ASL Na2Nord di Bacoli**

**Centro Hurtado**

**Missionari della Divina Redenzione – Casa Regina Mundi di Padre Giuseppe Pizza**

**Musicisti Associati**

**ZurzoloTeatroLive**

*Arrevuoto, il progetto di teatro e pedagogia ideato da Roberta Carlotto e curato da Maurizio Braucci, è giunto al suo quattordicesimo movimento. Dal 2005, anno della prima edizione, Arrevuoto ha saputo adattarsi e rinnovarsi nel corso degli anni, portando sempre più giovani e adulti alla conquista di uno spazio culturale unico di crescita e formazione. È un progetto speciale, prodotto e sostenuto dal Teatro Stabile di Napoli – Teatro Nazionale, e curato da una fitta rete di associazioni, operatori del sociale e del mondo scolastico, che connette centro e periferia della città di Napoli, mettendo al centro di tutto gli adolescenti, attraverso un percorso di teatro e pedagogia.*

### “LA NUOVA LEGGE RELATIVA ALLO STATUTO DEI RIFUGIATI È ENTRATA IN VIGORE ALL'UNANIMITÀ”

La Radio

*Tutti contro tutti*, di Arthur Adamov, è il testo scelto per lo spettacolo di quest'anno. È un testo scritto nel 1953 che racconta con tinte drammatiche, in una Parigi di inizio secolo, l'attuale tema della persecuzione ai danni dei rifugiati. I tre personaggi principali: Zenno, Jean e Darbon, nell'ordine: rifugiato, autoctono e politico, stravolgono le proprie vite e quelle degli abitanti in una continua ricerca di un capro espiatorio sul quale far ricadere le colpe di una società incapace di gestire i continui afflussi di rifugiati. Le parti in causa, attraverso gli annunci politici della radio, si rincorrono in uno scellerato gioco di lotte e schieramenti che cambiano di scena in scena. È la lotta di tutti contro tutti, una lotta senza vincitori né vinti, ma dove a farne le spese è, sempre, il popolo.

Il tema dello spettacolo, è stato scelto per la sua attualità. Il nostro paese è in una situazione simile a quella descritta da Adamov, ha la stessa incapacità di capire e gestire un fenomeno, quello dei rifugiati, e ripiega su una combinazione fin troppo approssimativa e dualistica: chi è a favore, chi è contrario. In sostanza, tutti sono contro tutti. E in mezzo? Ci sono i ragazzi che hanno preso parte al laboratorio e che hanno sentito vicino questo tema. Il testo è entrato nel loro immaginario come un mezzo attraverso il quale far conoscere la propria idea sulla società, il proprio pensiero. La riscrittura per la messa in scena è stata lunga, fatta di ragionamenti, ora lucidi, ora emotivi, sul come utilizzare i personaggi dell'opera, prendere le loro bocche e esprimere la loro idea di miglioramento.

con

**Casanova Costantinopoli:** Gonzales Edwari Abreu, Jennifer Reyes Bautista, Francesco Pioù Cafaro, Ferdinando Clarelli, Rosa De Caprio, Regina De Rosa, Morena Esposito, Antonio Luciano, India Maro, Sofia Marrazzo, Sonia Mirate, Davide Nespolino, Antonio Onofrio, Annachiara Pennarella, Maria Francesca Pignalosa, Fernando Ponnamperumage Thilini Kosala, Maria Vittoria Reggi, Federico Rispoli Ercolano, Dustin Sanchez, Maria Sarappo, Nethuli Sikkuwasam, Silva Damsane Deloshane, Alessandra Sanelli, Lidia Semmar, Senuri Watoru Seba, Alessandra Vaio

**Associazione Davide Bifolco:** Chiara Brancato, Valeria Brancato, Mauro Negri

**Associazione chi rom e... chi no:** Alessia Castellano, Sara Caiazzo, Iliaria Emolo, Biancamaria De Marco, Samir Demir, Patrizia De Siervo, Salvatore De Siervo, Francesca De Siervo, Clelia Di Bennardo, Riccardo Djordjevi, Giuseppe Farraco, Noemi Farraco, Sara Gentile, Mitat Jasari, Giovanna Mauriello, Nesim Muharem, Guglielmo Muoio, Gennaro Muto, Boyan Nolic, Nino Jovanovic, Fatima Reale, Alessandro Rumieri, Salvatore Serpico, Marcello Turitto, Martina Vallefuooco, Vittoria Vallefuooco

**Laboratorio Teatro Possibile:** Raffaella Imperatore, Marianna Paniccia, Anna Prisco

**Liceo Scientifico Morante:** Pasquale Aiello, Sara Avolio, Mirko Buonocore, Antonella Castaldi, Chiara Cacace, Carlo Pio Calvino, Maria Cavarra, Beatrice De Bernardo, Sharon De Luca, Valerio De Rosa, Maria Granato, Fabio Infante, Iliaria Lanero, Syria Lo Piccolo, Alessia Marchitiello, Simone Trematerra, Martina Ventriglia

**Liceo Genovesi:** Benedetta Amato, Marta De Dominicis, Sabrina Grieco, Valentino Grassi, Romana Liccardi, Eva Ruggieri, Arianna Welgama

**Damm/Sgarrupato:** Antonio Agata, Giuseppe Auriemma, Francesco Borselli, Adriano Cinquegrana, Chiara D'Alessandro, Marco Ferrante, Emanuele Palumbo, Luigi Palumbo, Marianna Palumbo, Arianna Pochet, Francesco Rescigno, Francesco Russo, Emanuele Stasino, Jean Torres

**Associazione Quartieri Spagnoli:** Miguel Castillo Arias Elvin, Jeremy Cevallos, Moira Jamileth Encarnation, Anna Pappalardo, Carmine Pappalardo, Kimberly Potenza, Paula Zapala

**Stelle sulla terra:** Carlo Brignola, Anna Conte, Roberta De Marco, Francesca De Vicino, Lucia Lanza, Anna Lunare, Sabrina Provitera, Giovanni Quaratino, Giusy Repuano, Giada Staiti, Francesca Tedesco

**Liceo Statale Galiani:** Emanuele Abbate, Noemi Avallone, Anna Bisesti, Alessia Bologna, Natalia Di Palma, Sharon Esposito, Cristina Faustico, Mariarosaria Ganzerli, Francesco Pio Gravina, Nicoletta Lipardi, Alessandro Luongo, Francesca Pia Medugno, Mariarosaria Russo, Alessia Tomasone, Chiara Uccello

**Orsa Maggiore:** Antonietta Alterio, Gennaro Arpaia, Rosaria Cimmino, Christian Cuomo, Fatima Cuomo, Francesco Ciotola, Giuseppe Pio Di Costanzo, Luca D'Onofrio, Denise Fisicarò, Maria Martucci, Ciro Norelli, Mirco Priolo, Carla Ragno, Giovanna Rizzo, Kenya Salvi, Carmela Trapani, Salvatore Trapani, Giuseppina Trovato

**Collettivo Sopra San Laise:** Bruno Cavallini, AngelCiro Gargiulo, Mario Maietta, Mattia Taormina

**Zurzolo Teatro Live:** Sofia Zurzolo, Mirta Vecchia, Antonio Tamaggio, Sebastiano Sica, Matteo Grimaldi, Leone Valentino

**Musicisti Associati:** Federico Borriello, Valeria Catanese, Ornella Del Monaco, Alice Gallo, Michele Maione, Luca Monaco, Camilla Panniello, Giulia Panniello

**Guide pedagogiche:** Rubina Caporale, Alessia Castellano, Loredana Carannante, Giovanna Casiello, Eleonora Dell'Aquila, Claudia De Martino, Luca di Costanzo, Biagio Di Bennardo, Emma Ferulano, Laura Fusiello, Eleonora Giannini, Attilio Graziani, Domenico Guillari, Sabrina Marcello, Chiara Palumbo, Barbara Pierro, Ciro Toriello, Bianca Verde

*Si ringrazia per la preziosa collaborazione* Antonin Stahly e Massimo Abbruzzese, Marco Balestrieri, Bruna De Crescenzo, Lia Polcari, Manuela Renno, Nunzia Rosati, Rita Ruggiero, Lidia Verde, Caroline Tann, Giuseppe Di Martino, Giulia Piazza, Monica Riccio, Chiara Ciccarelli, Simona Pierro, Cyop & Kaf, Riccardo Rosa